

**REPORTS OF INTERNATIONAL
ARBITRAL AWARDS**

**RECUEIL DES SENTENCES
ARBITRALES**

**Second award under the Convention between Costa Rica and Nicaragua of 8
April 1896 for the demarcation of the boundary between the two Republics**

20 December 1897

VOLUME XXVIII pp. 223-225

SECOND AWARD OF THE ENGINEER-UMPIRE, UNDER THE
CONVENTION BETWEEN COSTA RICA AND NICARAGUA OF 8
APRIL 1896 FOR THE DEMARCATION OF THE BOUNDARY
BETWEEN THE TWO REPUBLICS, DECISION OF 20 DECEMBER
1897*

DEUXIÈME SENTENCE ARBITRALE RENDUE PAR LE SURARBITRE
INGÉNIEUR, EN VERTU DE LA CONVENTION ENTRE LE COSTA
RICA ET LE NICARAGUA DU 8 AVRIL 1896 POUR LA
DÉMARCATIION DE LA FRONTIÈRE ENTRE LES DEUX
RÉPUBLIQUES, DÉCISION DU 20 DÉCEMBRE 1897**

Interpretation of treaty of delimitation – during demarcation process, accuracy of the measurement of the border-line is not as important as the finding natural landmarks, provided there is agreement between the two Parties – in case of disagreement, the view of the party favouring greater accuracy must prevail.

International boundary – natural changes of the banks of a river serving as an international boundary – determination of future changes made easier thanks to measurement and demarcation.

Interprétation d'un traité de délimitation – durant la procédure de démarcation, l'exactitude du métrage de la ligne frontière est moins importante que l'établissement de repères naturels, sous réserve de l'accord des deux Parties – en cas de désaccord, la position de la Partie en faveur de la plus grande exactitude doit prévaloir.

Frontière internationale – altérations naturelles des rives d'un fleuve servant de frontière internationale – détermination des modifications futures facilitée par le métrage et la démarcation.

* * * * *

**Second award rendered, to San Juan del Norte, on
December 20, 1897, in the boundary question between
Nicaragua and Costa Rica. *****

In pursuance once again of the duties assigned me by my commission as engineer-arbitrator to your two bodies, I have been called upon to decide on the matter submitted to me in the record dated the 7th of this month, as per the following paragraph of that record: “The Costa Rican Commission proposed

* Reprinted from H. La Fontaine, *Pasicrisie Internationale: Histoire Documentaire des Arbitrages Internationaux (1794-1900)*, Imprimerie Stampelli & CIE, Berne, 1902, p.532.

** Reproduit de H. La Fontaine, *Pasicrisie Internationale: Histoire Documentaire des Arbitrages Internationaux (1794-1900)*, Imprimerie Stampelli & CIE, Berne, 1902, p.532.

*** Original Spanish version, translated by the Secretariat of the United Nations.

that we proceed to the measurement of the line that ran from the starting point and continued along the shore of Harbor Head and thence along the shore around the harbor until it reaches the San Juan river proper by the first channel met and thence along the bank of the river to a point three miles below Castillo Viejo and that a map should be made of such line and that all of that should be set down in the daily record. The Nicaraguan Commission expressed the view that the measurement and mapping work on that portion of the line was pointless and worthless because, according to the Award by General E. P. Alexander, the left bank of the Harbor and of the river formed the boundary and that therefore the dividing line was subject to change and not permanent. Therefore, the map and any data obtained shall never correspond to the actual dividing line. To that end, the two Commissions have decided to hear the decision that the arbitrator would render within a week to their respective arguments submitted to him on that question.”

The above-mentioned arguments of each party have been received and duly considered. It should be noted, for a clearer understanding of the question at hand, that the San Juan river runs through a flat and sandy delta in the lower portion of its course and that it is obviously possible that its banks will not only gradually expand or contract but that there will be wholesale changes in its channels. Such changes may occur fairly rapidly and suddenly and may not always be the result of unusual factors such as earthquakes or major storms. Examples abound of previous channels now abandoned and banks that are now changing as a result of gradual expansions or contractions.

Today’s boundary line must necessarily be affected in future by all these gradual or sudden changes. But the impact in each case can only be determined by the circumstances of the case itself, on a case-by-case basis in accordance with such principles of international law as may be applicable.

The proposed measurement and demarcation of the boundary line will not have any effect on the application of those principles.

The fact that the line has been measured and demarcated will neither increase nor decrease any legal standing that it might have had it not been measured or demarcated.

The only effect obtained from measurement and demarcation is that the nature and extent of future changes may be easier to determine.

There is no denying the fact that there is a certain contingent advantage to being always able to locate the original line in future. But there may well be a difference of opinion as to how much time and expense needs to be spent in order to obtain such a contingent advantage. That is the difference now between the two Commissions.

Costa Rica wants to have that future capacity. Nicaragua feels that the contingent benefit is not worth the current expenditure.

In order to decide which one of these views should hold sway, I have to abide by the spirit and letter of the 1858 Treaty and to determine whether there is anything in either point of view that is applicable to the question. I find both things in article 3.

Article 2 describes the entire dividing line from the Caribbean Sea to the Pacific and article 3 continues thus: "measurements corresponding to this dividing line shall be taken in whole or in part by the Government commissioners, who shall agree on the time required for such measurements to be made. The commissioners shall be empowered to diverge slightly from the curve around El Castillo, from the line parallel to the banks of the river and lake, or from the straight astronomical line between Sapoá and Salinas, provided that they can agree upon this, in order to adopt natural landmarks."

The entire article is devoted to prescribing how the Commissioners should perform their task. It allows them to dispense with a few details because it says that the whole or part of the line may be measured and implies that accuracy is not as important as finding natural landmarks. But the condition expressly stipulated in the latter case and clearly understood also in the former is that the two Commissions must agree.

Otherwise, the line in its entirety must be measured, following all the practical steps described in article 2.

Clearly, therefore, the consequence of any disagreement on the question of whether the measurement is more or less accurate must be that the view of the party favouring greater accuracy should prevail.

I therefore announce my award as follows: the Commissioners shall immediately proceed to measuring the line from the starting point to a point three miles below El Castillo Viejo, as proposed by Costa Rica.